

中國書畫作品集 加拿大邀請展

The Chinese Painting and Calligraphy Exhibition in Canada

長白山印象

天池神士樹題

Impression of Changbai Mountain

主編 阮瑋
執行主編 孫玉剛
中國書畫作品集 加拿大邀請展
The Chinese Painting and Calligraphy Exhibition in Canada

長白山印象

金明市題





長白山印象暨中國書畫作品集加拿大邀請展

IMPRESSION OF CHANGBAI MOUNTAIN

-THE CHINESE CALLIGRAPHIES AND PAINTINGS EVENT IN CANADA

展覽時間：2016 年 3 月 25 日-2016 年 3 月 27 日

EVENT DATE: Mar25-Mar27, 2016

展覽地點：加拿大多倫多市政廳主樓

EVENT VENUE: Ground floor Rotunda - City
Hall 100 Queen Street, Toronto

Copyright

Impression of Changbai Mountain © 2015 Viva Lifestyle Inc.

Project editor Wei Ruan

Art editor Yugang Sun

Project Assistance Chinese Calligraphist and Artist Association Canada

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other non-commercial uses permitted by copyright law. For permission requests, write to the publisher, addressed "Attention: Permissions Coordinator," at the address below.

7500 Woodbine Ave, Markham, ON L1R 3A8

Originally published in Canada by Viva Lifestyle Inc.

Publication Assistance in Canada by Chinese Calligraphist and Artist Association Canada

聯邦參議員胡子修 賀詞

欣悉由中國書法家和美術家協會舉辦的中國書畫的展出將在多倫多舉行，在此對所有的出席者我謹表示最熱烈的歡迎。

此次的展出呈現了超過 100 位杰出的藝術家的潛心之作。在這個契機之下，有幸讓加拿大同胞們在多文化的國度裏沉浸於中華藝術。我相信，觀眾將被這些多元文化的藝術作品的魅力所折服。

我要贊揚中國書法家和美術家協會加致力於分享中國藝術的多姿多彩和豐富變化。希望通過你們的不斷努力，促進更多跨文化的交流，為這個社會更具包容性與和諧性做出貢獻。我還要感謝所有的組織者，志願者和藝術家們為本次活動的成功做下不可磨滅的貢獻。

請接受我最衷心的祝福，希望這是一個令人難忘的展出。

The Senate of Canada

Ottawa, Ontario

K1A 0A4



Le Sénat du Canada

Ottawa, Ontario

K1A 0A4

March 25, 2016

Greetings from Senator Victor Oh

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone attending the Exhibition of Chinese Paintings and Calligraphies hosted by the Chinese Calligraphist and Artist Association Canada.

Today's exhibition displays the skills and talents of more than 100 artists from around the world. This showcase of calligraphy and paintings provides an opportunity for fellow Canadians to immerse themselves in the diverse arts and culture of China. I am confident that the audience will be captivated by these diverse artworks.

I would like to commend the Chinese Calligraphist and Artist Association Canada for its commitment to sharing the beauty and complexity of Chinese art. Your ongoing efforts foster cross-cultural exchanges, which contribute to a more inclusive and harmonious society. I would also like to thank all the organizers, volunteers and artists who made this event successful.

Please accept my best wishes for a memorable exhibition.

Sincerely,

The Honourable Victor Oh

Senator - Ontario

胡子修 联邦参议员





Greetings from Geng Tan

MP, Don Valley North

A Congratulatory Message from Member of Parliament Geng Tan

Dear Anny Hu,
Event Coordinator, Exhibition of Chinese Paintings and Calligraphies:

It is with great pleasure that I extend my best wishes to the *Chinese Calligraphist and Artist Association Canada*, a registered non-profit organization, on its upcoming **Exhibition of Chinese Paintings and Calligraphies**.

With more than 100 calligraphists and artists and over 200 showings, this exhibition offers an exciting opportunity to reflect on the important role your association plays in fostering cultural exchanges within a multicultural setting. It is worth noting that all of the artists featured in the exhibition are from your association.

The Chinese community is an important part of our multicultural Canadian society. This art exhibition will help introduce Chinese artworks to other ethnic groups in Canada. It will also serve to strengthen the bonds of mutual understanding between China and Canada. It is my hope that this event will serve as a bridge between cultures and shall lead to other projects and opportunities to promote the greater understanding between cultures.

I would like to commend your organization for enriching the cultural lives of the community, for promoting the ancient Chinese art of calligraphy, for fostering local artistic talent, and for facilitating the integration of residents of Chinese ethnic background into Canadian society. You can be proud of your many contributions for the benefit of all Canadians.

Please accept my best wishes for a successful exhibition.

Sincerely,

Geng Tan
Member of Parliament
Don Valley North

國會議員譚耕 賀詞

中國書法家美術家協會，是在安大略省注册的一個非盈利組織。欣悉該協會將要在多倫多舉辦一個中國書畫展覽，在此我很高興致以最真誠的問候。

本次展會將帶來 100 多位美術家書法家創作的 200 餘件作品。對於多元文化的不同文化交流來說這將是一個不可多得的好機會。更值得一提的是，中國書法家美術家協會為此活動的努力才使得這些藝術家的作品得以完美呈現。

中國華人社區在加拿大這個多元文化的社會裏扮演着非常重要的角色。本次展出將有助於將中國文化引入到加拿大其他文化背景中，這也將有助於加強中加文化交流之間相互了解的紐帶。我希望，此次展會為日後更多的活動搭建起文化之間的橋梁，促進加中不同文化之間的理解。

我想在此贊許你們協會兢兢業業為弘揚中國傳統書法藝術的精神，你們鼓勵和支持當地藝術家的創作，為中華民族精神注入到加拿大這個多元文化大社會裏做出無私奉獻，我對你們為加拿大人民所作出的一切貢獻引以為豪。

請接受我的衷心祝福，希望活動圓滿成功！

譚 耕
國會議員

安大略省 省長的賀詞

我謹代表安大略省政府，向所有來參加由中國美術家書法家協會舉辦的“長白山印象書畫展”的出席者們致以熱烈的歡迎和問候。

我們安大略省是一個匯聚多元文化和擁有國際影響力的省份。我們歡迎世界不同文化背景的人民來豐富我們的多元文化和增長對不同文化的認知。

非常感謝活動的組織者精心籌劃，呈現這麼一個特別的展出。你們的努力付出和辛勤貢獻才使得此次展出令人印象深刻，銘記在心。

衷心希望出席的各位有一個難忘今宵。

凱瑟琳·薇恩
安大略省長



Premier of Ontario - Première ministre de l'Ontario

June 30, 2015

A Personal Message from the Premier

On behalf of the Government of Ontario, I am pleased to extend warm greetings to everyone attending the Impression of Changbai Mountain presented by the Chinese Calligraphist and Artist Association.

Ours is a province that embraces a diversity of cultural expressions and global influences. We welcome them for the way they enrich our cultural landscape and broaden our understanding of other people and cultures.

I extend my appreciation to the dedicated organizers for staging this special event. Take pride in knowing that your hard work and commitment have made this exhibit a memorable one for so many people.

Please accept my best wishes for an enjoyable evening.

A handwritten signature in black ink, reading "Kathleen Wynne".

Kathleen Wynne
Premier





中华人民共和国驻多伦多总领事馆

The Consulate General of the People's Republic of China

240 St. George Street, Toronto, Ontario, Canada M5R 2N5 Tel: 416-964-7260 Fax: 416-324-6468

贺 辞

欣悉加拿大中国书法家美术家协会将于3月25—27日在多伦多市政厅举办“长白山印象中国书画展”，我谨代表中国驻多伦多总领事馆表示热烈祝贺！

中国书画植根于中国悠久的历史、文化，是反映人们社会意识与审美情趣的一种独特艺术形式。从古至今，中国的艺术家们从华夏大地的山川河流中汲取灵感，并寄情于笔端，创作出许多动人的作品。

位于中国东北部的长白山，自然风光得天独厚。此次中国书画展以“长白山印象”为题，汇集了一批热爱艺术的中国东北地区艺术家的作品。他们生活在清澈澄净、民风淳朴的环境中，潜心于吟诗作画，寄情于艺术创作，通过艺术作品展现出长白山的风貌。在2015—2016中加文化交流年之际，相信加拿大观众将能从这些作品中体会艺术家们的所思所想，并感受中国书画的独特韵味和美感。

祝“长白山印象中国书画展”圆满成功！



中华人民共和国驻多伦多总领事

二〇一六年一月十四日

《长白山印象》编委会

顾 问：高 飞 张铁明 王艳霞 孙华榜 赵龙涛 李淑燕 张世龙 于国祥 白福兴
艺术顾问：苏士澍 蒋力华 张金梁 张福有 梁 琴 刘 成 单国防 汪鹏辉
活动策划：阮 玮（加拿大）孙玉刚 胡新玲（加拿大）彭凯琳（加拿大）张 丛（加拿大）
主 编：阮 玮（加拿大）
副 主 编：曲金苗 赵晓明 姚 雷 苏志春 王德福 刘秀丽
执行主编：孙玉刚
编委成员（姓氏按笔画顺序排列）：

丁政然 于洪和 王长世 王福林 付曦升 吕凤娟 宋福林 段军利 侯铁夫
徐守信 徐树林 唐明江 张 路 张 勇 张加良 张家启 张明硕 张晓微
陆荣平 黄玉华 费羲伟 裴庆华 管廷域 刘家珍 刘加玉 卢春林 薄福强
魏本江 谭庆军 罗万刚 龚振东

封面题字：苏士澍
扉页题字：张金梁
文字编辑：费羲伟 段军利 黄玉华 李丽华
美术编辑：赵晓明 王福林 薄福强
校 对：费义伟 张家启 段军利 刘亚梅 张丛（加拿大）张韵涵（加拿大）王浩辰（加拿大）慕知恒（加拿大）
装帧设计：赵晓明
图片摄影：王福林
翻 译：胡新玲（加拿大） 顾 逸（加拿大）

"Impression of Changbai Mountain" Editorial Board

Consultant: Fei Gao, Tieming Zhang, Yanxia Wang, Huabang Sun, Longtao Zhao, Shuyan Li, Shilong Zhang, Guoxiang Yu, Fuxing Bai

Artistic Consultant: Shizhu Su, Lihua Jiang, Jinliang Zhang, Fuyou Zhang, Qin Liang, Cheng Liu, Guofang Shan, Penghui Wang

Event Planning: David Ruan (Canada), Yugang Sun, Anny Hu (Canada), Karen Peng (Canada), Danica Zhang (Canada)

Chief Editor: David Ruan (Canada)

Deputy Chief Editor: Jinmiao Qu, Xiaoming Zhao, Lei Yao, Zhichun Su, Defu Wang, Xiuli Liu

Executive Editor: Yugang Sun

Editorial Board Member: Zhengran Ding, Honghe Yu, Changshi Wang, Fulin Wang, Xisheng Fu, Fengjuan Lv, Fulin Song, Junli Duan, Tiefu Hou, Shouxin Xu, Shulin Xu, Mingjiang Tang, Lu Zhang, Yong Zhang, Jialiang Zhang, Jiaqi Zhang, Mingshuo Zhang, Xiaowei Zhang, Rongping Lu, Yuhua Huang, Yiwei Fei, Qinghua Pei, Tingyu Guan, Jiazhen Liu, Jiayu Liu, Chunlin Lu, Fuqiang Bo, Benjiang Wei, Qingjun Tan, Wangang Luo, Zhendong Gong

Inscription for the Cover: Shizhu Su

Title page inscription: Jinliang Zhang

Text Editor: Yiwei Fei, Junli Duan, Yuhua Huang, Lihua Li

Art Editor: Xiaoming Zhao, Fulin Wang, Fuqiang Bo

Proof: Yiwei Fei, Jiaqi Zhang, Junli Duan, Yamei Liu, Danica Zhang (Canada), Tiffany Zhang (Canada), Haochen Wang (Canada), Henry Mu (Canada)

Graphic Design: Xiaoming Zhao

Picture Photography: Fulin Wang

Translate: Anny Hu (Canada), Yi Gu (Canada)

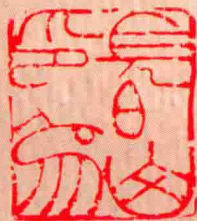
序言 preface

中国书画，乃纯粹寄兴达情之艺术。从个性释怀到大众审美愉悦，从雅俗共赏到时代气息，从古人法度到不为古法所囿，从挥洒真性到气象超然，从灵动舒展到直抒胸臆——中国—加拿大邀请展 长白山印象书画作品集，清旷淡雅，如佳茗留甘，张弛达意，韵味悠长。

长白山，满清龙兴之地，钟灵毓秀，神鹊衔朱。襟三江，物华天宝；领五岗，人杰地灵。我手写我心，书画之于他们，不仅是一种自娱，更多的是对生活的一种理解，对艺术的一些领悟，对世界的一份真爱。墨色的浓枯，线条的肥瘦，意境的营造，感情的抒发；水墨之间，真趣游弋；方寸之地，乾坤无限；尺幅之中，八极欲醉。

长白山印象，百人百面，珠玉联袂。多样的风格和多元的语境，笔随时代，墨见精神，传承创新，相得益彰。

长白山印象漂洋过海，以无声的震撼与真情的感动，首度与加拿大多伦多携手心灵漫步，共赴一席视觉盛宴。长白山印象所奉献的金石翰墨丹青之美，以飨观者细细品鉴。



目 錄

Contents

友情篇 Friendship Part

蘇士澍 Shizhu Su	2
蔣力華 Lihua Jiang	3
張金梁 Jinliang Zhang	4
張福有 Fuyou Zhang	5
單國防 Guofang Shan	6
景喜猷 Xiyou Jing	7
劉 成 Cheng Liu	8
張 路 Lu Zhang	9
李殿富 Dianfu Li.....	10
畢殿祥 Dianxiang Bi	11
鄭光浩 Guanghao Zheng.....	12
王忠仁 Zhongren Wang	13
汪鵬輝 Penghui Wang	14
張金泉 Jinquan Zhang	16
張通賢 Tongxian Zhang	18
武殿春 Dianchun Wu	19
常志敏 Zhimin Chang.....	20
馬遠華 Yuanhua Ma	21
荆鴻麟 Honglin Jing	22
姚久榮 Jiurong Yao	23
張 琪 Qi Zhang.....	24
江 雪 Xue Jiang	26
程與天 Yutian Cheng	27
李振剛 Zhengang Li	28
高振江 Zhenjiang Gao	29
戚 彦 Yan Qi	30
陳吉果 Jiguo Chen	31
卜廣漢 Guanghan Bu	32
姜 鋨 Kun Jiang	34
張孟桐 Mengtong Zhang.....	35

精品篇 Competitive Products Part

江 水 Shui Jiang	39
孫玉剛 Yugang Sun.....	42
董慶林 Qinglin Dong	44
蘇志春 Zhichun Su	45
方永平 (道欣) Yougping Fang (Daoxin)	46
李興偉 Xingwei Li	47
夏繼敏 Jiming Xia.....	48
侯鐵夫 Tiefu Hou	49
王德福 Defu Wang	50
張曉微 Xiaowei Zhang	53
回增利 Zengli Hui	54
趙曉明 Xiaoming Zhao	55
劉靜龍 Jinglong Liu	56
汲傳斌 Chuanbin Ji	57
曲金苗 Jinmiao Qu.....	58
遲永生 Yongsheng Chi	59
楊萬卿 Wanqing Yang	60
劉忠彬 Zhongbin Liu	61
趙永耀 Yongyao Zhao	62
劉漢生 Hansheng Liu	63
類樹奎 Shukui Lei	64
張劍勛 Jianxun Zhang	66
孟家如 Jiaru Meng	67
張加良 Jialing Zhang	68
費義偉 Yiwei Fei	70
呂鳳娟 Fengjuan Lv	72
魏本江 Benjiang Wei	73
劉家珍 Jiazhen Liu.....	74
張 勇 Yong Zhang	76
徐樹林 Shulin Xu	78
于洪和 Honghe Yu.....	79
徐玉剛 Yugang Xu	80
王福林 Fulin Wang.....	81
劉靖華 Jinghua Liu	82

冷建波 Jianbo Leng	83
闫若松 Ruosong Yan	84
趙宏圖 Hongtu Zhao	85
管廷域 Tingyu Guan	86
付曦升 Xisheng Fu	87
王秀水 Siushui Wang	88
宋福林 Fulin Song	89
範德洪 Dehong Fan	90
肖 波 Bo Xiao	91
韓秉禮 Bingli Han	92
唐明江 Mingjiang Tang	93
李志民 Zhimin Li	94
譚慶林 Qinglin Tan.....	96
張家啓 Jiaqi zhang.....	97
羅萬剛 Wangang Luo	98
李運華 Yunhua Li	100
趙 四 Si Zhao	101
王殿賦 Dianfu Wang	102
趙君玮 Junwei Zhao	103
程顯才 Xiancai Cheng	104
李存和 Cunhe Li	105
王長世 Changshi Wang	106
曹延平 Yanping Cao	107
郭 强 Qiang Guo	108
裴曉霖 Xiaolin Pei	109
畢 自 Zi Bi	110
孟令義 Lingyi Meng	111
段軍强 Junqiang Duan	112

佳作篇 Masterpiece Part

段軍利 Junli Duan	114
王喜福 Xifu Wang	115
汪真謙 Zhenqian Wang	116

馬振艷 Zhenyan Ma	117
張明碩 Mingshuo Zhang	118
董國志 Guozhi Dong	119
王鳳蘭 Fenglan Wang.....	120
張有財 Youcai Zhang	121
吳洪革 Hongge Wu.....	122
陳全生 Quansheng Chen.....	124
姜建華 Jianhua Jiang	125
王新泉 Xinquan Wang	126
劉加玉 Jiayu Liu	128
陸榮平 Rongping Lu	129
吳 勇 Yong Wu	130
薄福強 Fuqiang Bo	131
尹德斌 Debin Yin	132
孫儷華 Lihua Sun	133
焉學榮 Xuerong Yan	134
劉志春 Zhichun Liu	135
鐘明勝 Mingsheng Zhong	136
張 瑛 Ying Zhang	137
韓冰峰 Bingfeng Han	138
劉白鷗 Baiou Liu	139
徐玉鳳 Yufeng Xu	140
鄧玉環 Yuhuan Deng	141
姜艷秋 Yanqiu Jiang	142
蘇英杰 Yingjie Su	143
孫 新 Xin Sun	144
邢茂雲 Maoyun Xing	145
安豐英 Fengying An	146
龐忠梅 Zhongmei Pang	147
李敬捷 Jingjie Li	148
司朝慷 Chaokang Si	149
薛 山 Shan Xue	150
李玉英 Yuying Li	151
趙智勇 Zhiyong Zhao	152
李喜軍 Xijun Li	153

友情篇

Friendship Part



長白山印象

天池
蘇士澍題



蘇士澍 Shizhu Su

全國政協常委 中國書法家協會主席 中國書畫收藏家協會會長

Standing committee member of the Chinese People's Political Consultative

President of the Chinese Calligraphers Association

President of the China Collector of Penmanship and Painting Association

龍騰新世紀
甲申冬日
蘇士澍書於北京



書法

行書

行書

書法 行草